

Avvertenze per l'utilizzo

Avvertenze per l'utilizzo dei brackets ortodontici

Non utilizzare se la confezione si presenta danneggiata.

1. All'apertura della confezione

Fare attenzione a non confondere i pezzi all'interno della confezione. Il codice colore indicato sul retro del coperchio ne identifica la corretta posizione ed il dente corrispondente. Prima dell'uso si consiglia di detergere il bracket (con alcool al 75% o prodotti appositi raccomandati per l'uso con prodotti in metallo).

2. Utilizzo

Si consiglia di prelevare i bracket con apposite pinzette e pulire le superfici da incollare (sia il bracket che la superficie del dente devono essere ben pulite e ben asciutte) per garantire una corretta adesione. Verificare accuratamente se i denti presentano eventuali danni allo smalto, al fine di non rimanere poi "sorpresi" dopo il debonding dei brackets. Osservare le specifiche istruzioni d'uso fornite dal produttore del collante per brackets impiegato. I brackets Sweden & Martina possono essere incollati con qualsiasi adesivo ortodontico. Consigliamo l'uso del nostro sistema per adesione Alpha-dent® Light Cure Bracket Adesive. Osservare le istruzioni d'uso rilasciate dal produttore del collante impiegato. Dopo aver applicato il mordenzante sia sulla superficie del dente che sulla base del bracket, risciacquare e procedere all'applicazione del primer e quindi dell'adesivo seguendo le istruzioni indicate nelle istruzioni d'uso dell'adesivo stesso. Il bracket va normalmente applicato al centro del dente interessato, e l'eventuale eccesso di adesivo rimasto intorno al dente va rimosso prima che l'adesivo indurisca completamente. Tale operazione semplificherà la fase di debonding a fine trattamento. Evitare assolutamente punti di contatto con gli antagonisti che potrebbero essere causa di abrasione dentale e/o provocare il prematuro distacco di un bracket. Eventualmente creare un rialzo d'occlusione. Indurito il collante (vedi tempi d'indurimento del collante impiegato), fissare l'arco ortodontico nello "slot" del bracket con un filo di legatura o filo elastico. Le procedure da seguire sono comunque a discrezione dell'odontoiatra. Per la rimozione del bracket è necessario utilizzare degli strumenti appositi, seguendo sempre delle procedure che evitino ogni possibile danno allo smalto.

3. Avvertenze

Mantenere i brackets ben asciutti prima dell'adesione.

Si raccomanda di posizionarli nella posizione corretta sul dente, seguendo le procedure raccomandate. Ogni bracket corrisponde ad un dente preciso. Un posizionamento sul dente errato può compromettere il trattamento o creare dei problemi. I bracket sono monouso e non vanno riutilizzati. Anche in caso di distacco dalla superficie del dente vanno sostituiti con bracket nuovi. Il riutilizzo di un bracket, oltre a non avere più nessuna garanzia di integrità e tenuta nel trattamento adottato, può provocare il danneggiamento della superficie del dente. I brackets devono essere sempre usati da personale specializzato in trattamenti ortodontici. È importante istruire il paziente a seguire una corretta pulizia degli stessi durante tutto il periodo del trattamento ortodontico.

4. Condizioni di stoccaggio

Possono essere conservati a temperatura ambiente, mantenendoli nella confezione o in un apposito imballo che ne eviti gli urti ed il contatto con agenti corrosivi. I brackets dovranno essere smaltiti secondo le procedure sanitarie di smaltimento in essere presso lo studio dentistico.

5. Ulteriori raccomandazioni

Le informazioni tecniche come il torque, l'angolazione, la dimensione ecc. sono riportate sull'etichetta del prodotto. Non sono noti effetti collaterali (reazioni allergiche), e/o controindicazioni a carico dei brackets Sweden & Martina. Tuttavia possono contenere tracce di Nichel e Argento. In caso di reazioni allergiche, reazioni cutanee, irritazioni, dermatiti, rimuovere immediatamente il dispositivo medico e consultare il medico curante.

Avvertenze per l'utilizzo dei brackets in zaffiro

Non utilizzare se la confezione si presenta danneggiata.

1. All'apertura della confezione

Fare attenzione a non confondere i pezzi all'interno della confezione. Il codice colore indicato sul retro del coperchio ne identifica la corretta posizione ed il dente corrispondente. Prima dell'uso si consiglia di detergere il bracket (con alcool o prodotti appositi raccomandati per l'uso con prodotti in ceramica). Fare attenzione a non scalfire il bracket urtandolo con materiali duri. Un bracket scalfito non va più utilizzato.

2. Utilizzo

Si consiglia di prelevare i bracket con apposite pinzette e pulire le superfici da incollare (sia il bracket che la superficie del dente devono essere ben pulite e ben asciutte) per garantire una corretta adesione. Verificare accuratamente se i denti presentano eventuali danni allo smalto, al fine di non rimanere poi

“sorpresi” dopo il debonding dei brackets. Osservare le specifiche istruzioni d'uso fornite dal produttore dell'adesivo per brackets impiegato. I brackets Sweden & Martina possono essere incollati con qualsiasi adesivo ortodontico. Consigliamo l'uso dei nostri adesivi Ortho Brackets Paste e Ortho One. Osservare le istruzioni d'uso rilasciate dal produttore dell'adesivo impiegato. Dopo aver applicato il mordenzante sia sulla superficie del dente che sulla base del bracket, risciacquare e procedere all'applicazione del primer e quindi dell'adesivo seguendo le istruzioni indicate nelle istruzioni d'uso dell'adesivo stesso. Il bracket va normalmente applicato al centro del dente interessato, e l'eventuale eccesso di adesivo rimasto intorno al dente va rimosso prima che l'adesivo indurisca completamente. Tale operazione semplificherà la fase di debonding a fine trattamento. Evitare assolutamente punti di contatto con gli antagonisti che potrebbero essere causa di abrasione dentale e/o provocare il prematuro distacco di un bracket. Eventualmente creare un rialzo d'occlusione. Indurito l'adesivo (vedi tempi d'indurimento dell'adesivo impiegato), fissare l'arco ortodontico nello “slot” del bracket con un filo di legatura o filo elastico. Le procedure da seguire sono comunque a discrezione dell'odontoiatra. Per la rimozione del bracket è necessario utilizzare degli strumenti appositi, seguendo sempre delle procedure che evitino ogni possibile danno allo smalto.

3. Avvertenze

Mantenere i brackets ben asciutti prima dell'adesione.

Si raccomanda di posizionarli nella posizione corretta sul dente, seguendo le procedure raccomandate. Ogni bracket corrisponde ad un dente preciso. Un posizionamento sul dente errato può compromettere il trattamento o creare dei problemi. I brackets sono monouso e non vanno riutilizzati. Anche in caso di distacco dalla superficie del dente vanno sostituiti con brackets nuovi. Il riutilizzo di un bracket oltre a non avere più nessuna garanzia di integrità e tenuta nel trattamento adottato, può provocare il danneggiamento della superficie del dente. I brackets devono essere sempre usati da personale specializzato in trattamenti ortodontici. È importante istruire il paziente a seguire una corretta pulizia degli stessi durante tutto il periodo del trattamento ortodontico.

4. Condizioni di stoccaggio

Possono essere conservati a temperatura ambiente, mantenendoli nella confezione o in un apposito imballo che ne eviti gli urti ed il contatto con agenti corrosivi.

I brackets dovranno essere smaltiti secondo le procedure sanitarie di smaltimento in essere presso lo studio dentistico.

5. Ulteriori raccomandazioni

Le informazioni tecniche come il torque, l'angolazione, la dimensione ecc. sono riportate sull'etichetta del prodotto. Non sono noti effetti collaterali (reazioni allergiche), e/o controindicazioni a carico dei brackets Sweden & Martina. In caso di reazioni allergiche, reazioni cutanee, irritazioni, dermatiti, rimuovere immediatamente il dispositivo medico e consultare il medico curante.

Avvertenze per l'utilizzo dei tubi buccali ortodontici per attacco diretto

Non utilizzare se la confezione si presenta danneggiata.

1. All'apertura della confezione

Prima dell'uso si consiglia di detergere il tubo (con alcool al 75% o prodotti appositi raccomandati per l'uso con prodotti in metallo).

2. Utilizzo

Si consiglia di prelevare i tubi con apposite pinzette e pulire le superfici da incollare (sia la base del tubo che la superficie del dente devono essere ben pulite e ben asciutte) per garantire una corretta adesione. Possono essere utilizzati con qualsiasi adesivo apposito per brackets/tubi in metallo. Dopo aver applicato il mordenzante sia sulla superficie del dente che sulla base del tubo, risciacquare e procedere all'applicazione del primer e quindi dell'adesivo seguendo le istruzioni indicate nelle istruzioni dell'adesivo stesso. Il tubo va normalmente applicato al centro del dente interessato, e l'eventuale eccesso di adesivo rimasto intorno al dente va rimosso prima che l'adesivo indurisca completamente. Le procedure da seguire sono comunque a discrezione dell'odontoiatra. Quindi inserire l'arco ortodontico all'interno del tubo e fissarlo con un filo di legatura o filo elastico. Per la rimozione del tubo è necessario utilizzare degli strumenti appositi, seguendo sempre delle procedure che evitino ogni possibile danno allo smalto.

3. Avvertenze

Mantenere i tubi ben asciutti prima dell'adesione. Si raccomanda di posizionarli nella posizione corretta sul dente, seguendo le procedure raccomandate. Ogni tubo corrisponde ad un dente preciso. Un posizionamento sul dente errato può compromettere il trattamento o creare dei problemi. I tubi sono monouso e non vanno riutilizzati. Anche in caso di distacco dalla superficie del dente vanno sostituiti con tubi nuovi. È importante istruire il paziente a seguire una corretta pulizia degli stessi durante tutto il periodo del

trattamento ortodontico.

4. Condizioni di stoccaggio

Possono essere conservati a temperatura ambiente, mantenendoli nella confezione o in un apposito imballo che ne eviti gli urti ed il contatto con agenti corrosivi.

Avvertenze per l'utilizzo delle bande prepuntate a cementazione diretta

Non utilizzare se la confezione si presenta danneggiata.

1. All'apertura della confezione

Prima dell'utilizzo si consiglia di detergere la faccia interna della banda (con alcool al 75% o prodotti appositi raccomandati per l'uso con oggetti in metallo).

2. Utilizzo

Si consiglia di prelevare le bande con apposite pinzette e di pulire le superfici, soprattutto quella interna, e di asciugarla perfettamente, unitamente alla superficie del dente, per garantire una perfetta adesione. Si consiglia di chiudere l'imbocco delle cannule con cera, o materiale simile, per impedire che il cemento accidentalmente le possa otturare. Prima di procedere alla cementazione, si consiglia di modellare e brunire la banda in modo che risulti perfettamente aderente alla superficie dentale. Si raccomanda vivamente di eseguire le operazioni di prova della banda, di brunitura e di cementazione in situazione di assoluta sicurezza per il paziente (ad esempio legando alla cannula un segmento di filo interdentale di almeno 50 cm per poterla recuperare facilmente, nel malaugurato caso che il paziente dovesse ingoiarla). Dopo la cementazione eventuali eccessi di cemento andranno eliminati con l'aiuto di uno strumento di utilità. Per la rimozione delle bande è necessario l'utilizzo di uno strumento apposito.

3. Avvertenze

Mantenere le bande ben asciutte prima della cementazione. Si raccomanda l'esatto posizionamento della cannula rispetto al dente, suggerendo di misurare con l'apposito altimetro l'altezza sia dell'imbocco mesiale del tubo che di quello distale. Ogni banda, dopo l'utilizzo, non va riadoperata. Bisogna istruire il paziente a seguire una corretta igiene durante tutto il periodo del trattamento.

4. Condizioni di stoccaggio

Le bande possono essere conservate a temperatura ambiente, mantenendole nella confezione o in appositi contenitori che contribuiscano ad evitare urti che potrebbero deformarle. È da evitare il contatto con agenti corrosivi.

Avvertenze per il corretto utilizzo dei fili da contenzione

Il filo per contenzione serve per rendere solidali fra loro 2 o più denti ("splintaggio").

Da utilizzarsi alla fine di un trattamento ortodontico quale mantenimento, per impedire ai denti anteriori (generalmente il gruppo da canino a canino) di andare incontro ad indesiderati movimenti di recidiva. Dopo aver mordenzato la faccia linguale / palatale dei denti sui quali si vuole agire, utilizzare un normale sistema adesivo per prodotti ortodontici metallici (ad es bracket) seguendo le istruzioni di applicazione del bugiardo e posizionare il filo. Ricoprire poi il filo con un composito che lo ricopra completamente; la costruzione "a maglia" di questo filo garantisce una tenuta eccezionale, tale da far diventare l'insieme "filo-composito-dente" quasi un corpo unico, riducendo moltissimo la possibilità di distacco.

Avvertenze per l'utilizzo dei prodotti in elastomero

Non utilizzare se la confezione si presenta danneggiata.

I prodotti in elastomero sono fabbricati con polimeri di grado medicale.

Per mantenerne l'efficienza è importante una corretta conservazione: i prodotti elastomerici vanno conservati in ambiente fresco e asciutto, al riparo dalla luce diretta e dal calore. Anche l'esposizione alla luce naturale o artificiale ne diminuisce la forza tensile e la resilienza. I prodotti elastomerici per loro natura perdono comunque efficienza con il tempo quando il prodotto rimane in estensione. Le catenelle e le legature elastiche pertanto vanno sostituite al massimo ogni 3 o 4 settimane per mantenerne a lungo l'efficienza e l'efficacia. L'efficacia dipende dal grado di estensione, dalla forza applicata e dal tempo in cui rimane in estensione. Si consiglia di limitare l'estensione di un prodotto in elastomero ad un massimo di 4 volte la sua lunghezza in posizione di riposo.

Avvertenze per l'utilizzo dei prodotti in lattice

Non utilizzare se la confezione si presenta danneggiata.

I prodotti in lattice sono soggetti alle stesse norme generali di conservazione di tutti i prodotti elastomerici. Sono prodotti in lattice tutti i tipi di elastici. Sono fabbricati in lattice naturale di tipo chirurgico. Non utilizzare su pazienti allergici al lattice.

Avvertenze per l'utilizzo, la detersione e sterilizzazione dello strumentario

Non utilizzare se la confezione si presenta danneggiata.

1. Primo utilizzo

Lo strumento viene fornito in condizione 'NON STERILE': deve quindi essere opportunamente lavato, risciacquato e sterilizzato prima di essere utilizzato. Molti strumenti a snodo presentano residui oleosi nelle giunture, dovuti alle fasi di produzione dello strumento: assicurarsi quindi che la pulizia venga effettuata in modo appropriato. Se non è possibile utilizzare una lavatrice, il lavaggio degli strumenti può essere effettuato anche manualmente: utilizzare uno spazzolino rigido con setole di plastica (NON metallo) ed assicurarsi sempre di utilizzare le soluzioni per il lavaggio e la decontaminazione appropriate.

2. Sterilizzazione

Si raccomanda di sterilizzare gli strumenti solo dopo aver effettuato un'accurata pulizia. Se lo strumento non è perfettamente pulito, il risultato della sterilizzazione ne è pregiudicato. Seguire attentamente le istruzioni del fabbricante dell'attrezzatura utilizzata per la sterilizzazione. Ci sono diversi modi per sterilizzare gli strumenti:

2.1 Sterilizzazione con autoclave

Lo scopo della sterilizzazione in autoclave è quello di ottenere una corretta sterilizzazione ed al tempo stesso mantenere il più possibile durature le caratteristiche strutturali e funzionali degli strumenti. Questo processo deve essere eseguito solo ed esclusivamente da personale esperto, correttamente istruito per tale scopo.

- A. Le operazioni di pulizia devono essere effettuate in area esclusivamente attrezzata e predisposta per questa operazione.
- B. Immediatamente dopo l'uso gli strumenti devono essere disinfettati mediante l'utilizzo di soluzioni di provata efficacia. Assicurarsi del corretto dosaggio delle soluzioni detergenti/decontaminanti, della durata del lavaggio e della temperatura dello stesso, come da istruzioni suggerite dal costruttore della macchina e dal produttore delle soluzioni detergenti.
- C. Soluzioni detergenti/disinfettanti a base di cloruro di sodio (NaCl) possono frequentemente causare fenomeni di corrosione e ossidazione degli strumenti, compromettendone seriamente l'uso.
- D. Le soluzioni detergenti/disinfettanti vanno cambiate giornalmente.
- E. Il metodo migliore che si raccomanda per un corretto lavaggio degli strumenti è il lavaggio ad ultrasuoni, particolarmente indicato per gli strumenti a snodo (es. pinze, forbici, porta-ago, etc.).
- F. Non inserire nei vassoi per il lavaggio/sterilizzazione strumenti di metallo diverso (es. acciaio comune con acciaio inox, alluminio, acciaio cromato, etc.).
- G. Gli strumenti a snodo (es. pinze, forbici, porta-ago, etc.) vanno sempre aperti prima del lavaggio /disinfezione.
- H. Assicurarsi che i vassoi non siano sovraccaricati di strumenti in quanto questo potrebbe compromettere il lavaggio/disinfezione.
- I. Eventuali residui dopo il primo lavaggio devono essere completamente rimossi.
- J. È stato verificato che la temperatura ideale per il risciacquo finale si attesta tra gli 80°C e i 90°C.
- K. Si raccomanda di utilizzare solo acqua demineralizzata durante il risciacquo finale. Questo accorgimento evita la formazione di macchie scure.
- L. Per mantenere gli strumenti a snodo in perfetta efficienza, è necessario lubrificarli regolarmente con prodotti specifici (assolutamente non utilizzare oli industriali).

La sterilizzazione in autoclave a vapore saturo è tutt'oggi il sistema più utilizzato: si basa sul calore, che serve per sterilizzare, sul vapore saturo, che agisce sullo scambio termico con la temperatura dello strumento, e sulla pressione che aumenta il calore latente di evaporazione dell'acqua.

- Per questo tipo di sterilizzazione si raccomandano generalmente cicli della durata di 7 minuti ad una temperatura di 134°C e pressione di 2,1 bar.
- Per gli strumenti imbustati è molto importante eseguire perfettamente il ciclo di asciugatura in quanto l'eventuale permanenza di acqua nella busta potrebbe dar luogo a fenomeni di corrosione e ossidazione sugli strumenti e generare formazioni batteriche.

- I prodotti sterili dovranno essere conservati in area riservata, asciutta e priva di polveri.

Attenzione: sterilizzazione a caldo

Una sterilizzazione eccedente i 177°C (350 °F) indebolisce la tempera dello strumento e quindi la sua capacità di taglio ed elasticità (in particolare per gli strumenti da taglio, che possono subire una riduzione dell'affilatura); potrà anche verificarsi un imbrunimento dello strumento, macchie di colore marrone simili ad ossidazione. Strumenti in alluminio e strumenti in titanio: non inserire strumenti in alluminio e in titanio negli apparecchi termici o vasche ad ultrasuoni. Utilizzare solo ed esclusivamente sostanze specificatamente indicate per l'alluminio ed il titanio.

2.2 Sterilizzazione a freddo

Si raccomanda di prestare particolare attenzione alle soluzioni scelte, poiché alcune potrebbero essere inefficaci ed altre corrosive. Si consiglia di usare soluzioni a pH basico e di rispettare scrupolosamente i tempi di immersione nel liquido sterilizzante suggerito dal produttore.

3. Avvertenze

La non osservanza delle istruzioni fondamentali qui indicate può danneggiare irreparabilmente lo strumento e farà quindi decadere qualsiasi diritto di sostituzione e riparazione in garanzia.

- Maneggiare gli strumenti chirurgici sempre con la massima cura ed avvertenza;
- È dovere e responsabilità dell'utilizzatore prestare sempre la massima attenzione e cura agli strumenti;
- Ogni singolo strumento è stato creato per un suo utilizzo specifico. Utilizzare gli strumenti per scopi diversi da quelli per cui sono stati designati può danneggiare seriamente gli strumenti e provocare di conseguenza seri danni o addirittura la morte nel paziente;
- Gli strumenti vanno sempre controllati prima di ogni loro utilizzo; prima di ogni utilizzo, controllare e verificare accuratamente lo stato dello strumento: difetti visibili, deformazioni o graffi alterano il normale funzionamento dello strumento. Quindi l'uso di strumenti difettosi è assolutamente vietato;
- Gli strumenti danneggiati o consumati vanno immediatamente sostituiti;
- Sweden & Martina declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da strumenti difettosi o usurati che andavano sostituiti;










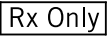






Sweden & Martina declina ogni responsabilità nei seguenti casi:

1. Danni causati da un uso improprio dello strumento;
2. Danni causati da errati processi di pulizia e sterilizzazione dello strumento;
3. Danni causati dallo stoccaggio degli strumenti in locali non idonei;
4. Danni causati dalla mancata manutenzione degli strumenti, specialmente di quelli a snodo, che necessitano di regolare lubrificazione delle parti in gioco.

Data e validità delle presenti istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni d'uso hanno validità e decorrenza dal mese di ottobre 2021.

Legenda dei simboli utilizzati

	Attenzione! Vedere istruzioni per l'uso
	Numero di lotto
	Codice
	Fabbricante
	Paese di produzione
	Codice UDI, Identificativo Unico del Dispositivo
	Dispositivo medico
	Consultare le istruzioni per l'uso www.sweden-martina.com
	Marchatura di conformità CE Se applicabile: il numero di identificazione dell'organismo notificato deve seguire questo simbolo
	La legge federale americana limita la vendita da parte o per l'ordine di un professionista
	Non riutilizzare, prodotto monouso
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
	Prodotto non sterile
	Identificazione del materiale contenuto o di cui è composto il prodotto
	Data di scadenza oltre la quale non utilizzare il prodotto
	Data di fabbricazione